

NĂM THỨ 92 SỐ 6164 Ngày thứ năm 1<sup>o</sup> Juin 1989 Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

Lực Tân Văn MỤC THƯA XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BÁO-QUÂN: 57, Rue Lacien Mossard, 57 - SAIGON Đầy thép tất: LUIGINE Đầy thép mới: 20.364

GOAT GIÁ BẢO Một năm: 12500 Ba tháng: 6.80 Ba tháng: 8.80 Mỗi số... 0.04

MỘT CHƯƠNG-TRÌNH PHÂN ĐAU BỊNH PHONG-TINH

NGUỒN gốc chứng bệnh phong-tinh là từ nạn mại-dâm ma ra. Vấn đề mại-dâm là một vấn đề hệ-tượng mới do trước đây đã không ai nghĩ đến... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT CHƯƠNG-TRÌNH PHÂN ĐAU BỊNH PHONG-TINH

NGUỒN gốc chứng bệnh phong-tinh là từ nạn mại-dâm ma ra. Vấn đề mại-dâm là một vấn đề hệ-tượng mới do trước đây đã không ai nghĩ đến... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT CHƯƠNG-TRÌNH PHÂN ĐAU BỊNH PHONG-TINH

NGUỒN gốc chứng bệnh phong-tinh là từ nạn mại-dâm ma ra. Vấn đề mại-dâm là một vấn đề hệ-tượng mới do trước đây đã không ai nghĩ đến... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

HỘI BẢO TRỢ NHỊ-ĐÔNG VIỆT-NAM

Bao Trữ sự hội bảo-Trợ Nhị-Đông Việt-Nam xin nhắc lại về các hàng Hội-Viên Thi-An và Ông... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

HỘI BẢO TRỢ NHỊ-ĐÔNG VIỆT-NAM

Bao Trữ sự hội bảo-Trợ Nhị-Đông Việt-Nam xin nhắc lại về các hàng Hội-Viên Thi-An và Ông... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

HỘI BẢO TRỢ NHỊ-ĐÔNG VIỆT-NAM

Bao Trữ sự hội bảo-Trợ Nhị-Đông Việt-Nam xin nhắc lại về các hàng Hội-Viên Thi-An và Ông... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

SỰ GIÁO-DỤC GIA-ĐÌNH

Sự giáo dục gia đình là một khoa học khó khăn... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

SỰ GIÁO-DỤC GIA-ĐÌNH

Sự giáo dục gia đình là một khoa học khó khăn... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

SỰ GIÁO-DỤC GIA-ĐÌNH

Sự giáo dục gia đình là một khoa học khó khăn... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT CHƯƠNG-TRÌNH PHÂN ĐAU BỊNH PHONG-TINH

NGUỒN gốc chứng bệnh phong-tinh là từ nạn mại-dâm ma ra. Vấn đề mại-dâm là một vấn đề hệ-tượng mới do trước đây đã không ai nghĩ đến... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

HỘI BẢO TRỢ NHỊ-ĐÔNG VIỆT-NAM

Bao Trữ sự hội bảo-Trợ Nhị-Đông Việt-Nam xin nhắc lại về các hàng Hội-Viên Thi-An và Ông... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

MỘT ĐIỆP CÓ LỢI

Các nhà buôn bán Pháp muốn mua rất nhiều hàng... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

SỰ GIÁO-DỤC GIA-ĐÌNH

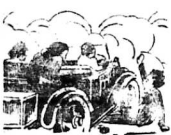
Sự giáo dục gia đình là một khoa học khó khăn... Ngày 14 tháng tư (Thiếu) NĂM KỶ-MÃO

NHA IN NGUYEN-VAN-CUA

57, Rue Lucien Meunard - Saigon

Ở bên đây hàng (đường) của cửa quan, - tại và phố trong, hồ-dông và Ya-tường - Hàng tốt, - giá rẻ.

GAY MÓN THÔI SIROP DESCHIENS de huýt bá



Trong vùng đất VIỆT



DOCTEUR NG. TÂN-ĐÔM De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des maladies des Poumons

Thi sơ-học Pháp-Việt (Certificat d'Etudes Primaires F. I.) Trường Chất-Thành 54 trở-thị đệ nhất tại Saigon

Kiểm đáng và yểm diệu thay

TIN Ở HẠT MỖU Sẻnh một lán tới 3 đũa con, gái

Hết lòng vì phận sự

Luôn bấy năm (trời) lánh việc làng, trên Quan và dưới dân

Vừa rồi, nơi xóm đồng Kiem-trung th. về làng Hưng-hành-my (Mythe) con gái của ông hương-lão

Gia đình - Đón rày trộm cướp hoành hành quá lộ, nên chỉ Thầy Hương-quan

DOCTEUR TA-VAN-DU de la Faculté de médecine de Paris 276, Rue des Mathis - CHOLON. - TEL. 30.883

QUANG-GAO

Khẩn đản Suối-don (Kiểu mới)

Thật đáng khen

SỐT-NÉT-NGÀ-NƯỚC QUINOFORME Thuốc uống, Thanh-dinh và Thanh-dần

TÍNH LONG XUYẾN

COLLYRE VERT

Cuộc số số Đấy lấy liền giùm các cuộc trước thiên tương-tử tương tử học-sann trong linh

THUỐC ĐAU MẮT nước tinh mắt của Bác Đ. MOTAIS

Có câu chúng tôi tòa Saigon (Môđêr Dêpôze)

Thầy Hương-quan làng Bình-đức

Điền-NHÍ-TRIỆT-DƯƠNG là một thể đẩu bị chứng, trị bình như thời

Giống hồ kiếm hiệp

ỔNG PHAN-VĂN-THIỆT

Luật-khảo cũ - nhân tiếp

Ngày lập 46

XUỒNG GAZOGÈNE TRINH-HÙNG-NGAU Đ. TH. NGH. (Ginh) Bureaux: 95, Legrandière - SAIGON

Advertisement for a sewing machine showing an illustration of a woman at a sewing machine and the text 'điền tài tu beka hay hơn hết'

Jeudi 1er-6-39 TIÊU-TUYỆT - số 1004 Giang hồ kiếm hiệp Hỏa-hỏa-hồng-điền-tự Hoá-thiên Hồng-liên-tự

song chuyện, chứ có biết đũa đến gi. Đây 'Chớ như cái sự mình bị thương

là một cái vấn-đề cực kỳ trong yêu làm vậy. Nhưng 'ông này

càng còn là ở ngoài. Cảnh-Thành đũa-phần lại nó với bạn nữ-đé-đé rằng:

thật đé phỉ chí phợng ra bầy bá. Luôn cho đến những đé đùng coi, thấy cái cảnh-tướng ấy cũng phải rùng mình ghê sợ.

Điền-tài-tu beka hay hơn hết J. KELLER, 72 Rue Mac-Mehon SAIGON

«SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

CMA đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5000

những vị giáo sư và viên quan An-nam một Hindu nhận phẩm gửi cho biên-quân, những số bạc vàng bán đợ...

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công Thương » là người chưa từng đọc báo

CLINIQUE PELLERIN 93, Rue Pellerin. DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ. MB. ĐỀ ĐỀ, Bệnh da nã, con nit, Bình phong tình vân vân...

LẠ MÀ THỰC Táp lậu... vàng

...Chúng ta nên tin rằng hành phúc đến một cách bất ngờ. Chúng ta đi tìm hạnh-phúc ư?... Phải kho nọc lắm mới tìm được một vài cân trạ nhỏ của thổ dân lâm. Một người chủ trại lên là Schalk von Niekerk...

Sách rất hiếm lạ

Ông Nguyễn-vân-Hoành, gặp việc làm nơi quan Chưởng-thủ Saigon, đồng là tại Inspectorat Ông Nguyễn-vân-Châu, 47 Rue Leticia Honorat Saigon, một quyển sách rất có giá trị và rất hiếm-lạ về nghề nhữnghiệp-chế, trong đó nói về các đường lối, và các hướng - cho các đường-lâm hành-trình trong sự nhữn chế các cơ...

DOCTEUR VÔ-DUY-THẠCH 50, Boulevard Bonard - Saigon 50. Téléphone: 20.974. Chuyên trị các chứng bệnh nhứt là tế bại và những bệnh sao khi sanh sáng.

pharmacie franco-asiatique PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG. Rue des Marins, 219 - CHOLON. Tại đó sẽ có Ông PHẠM-HỮU-HẠNH...

ĐAU ĐƠN LÂM CHỈ! nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn. ASPIRINE USINES DU RHONE. NHƯỢC ĐÀU, ĐAU ÓC, ĐAU RĂNG, ĐAU BỤNG DỤC.

Nhưng con anh ta còn bẻ lám, nó không chơi được. Anh ta giữ lấy nó cái di va một bữa đem tặng người bạn là O'Reilly làm quà quý. O'Reilly thấy Schalk von Niekerk cho mình tặng chẳng biết đúng làm gì về nó...

clinique medicale DOCTEUR Phan-tấn-Thiết. Ex assistant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris. Ancien médecin attaché aux services de Darsoualisation créés par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng 111-118, Đường Catinat - Saigon. Pharmacie de France. Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời kỳ hơn hết trong phố Đông-Ấp.

Chỗ ham thưa kiện. ...Hầu hết người mình bằng bừa thớt sáo về cũng cần kíp cấp này. Đục có một bên quyển tay và nghĩa-y minh đến đầu, nhữn-hạt số tinh thưa kiện. DAN LUẬN NAM KỶ (on lý phi kiện) được viết về pháp luật. 1908 và là bộ 140 vụ kiện về bộ An-nam. 1920. Việc làm lũng qua thông đợ-Trước cho là rất cần cho làng làng (ông). ... Ông Phan-vân-Thiệt tiếp khách mỗi ngày nơi địa-chức trên đây. Mỗi lần cõ-vấn về một khoản 1908 (ông) người ta có làm đợ trong 15 đơn tài tinh riêng tây về Tây Lãm số Kim-nhiệm - 40.

Khi có SIMONE thứ dạy... người có đá có vẻ sáng láng lỏe khi trời mát má, bởi vì chiều hôm qua có đá rửa mặt theo cách vệ-sanh. Suốt đêm đi mắt có đờn đờn sáng sẽ kỹ lưỡng đợ nghĩ ngợi có thể làm cho trẻ người lại có thể cõ tuần lại các nghiệp dạy báo đêm kem vệ-sanh là: CRÈME SIMON

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công Thương » là người chưa từng đọc báo. Với sức như lúc đờn đờn cõm với các hạt, cõ SIMONE cõm cho thêm duyên nên lựa pợ g một thứ kem luôn luôn tốt đẹp và giúp cõ cõ một sức một tin mìn tươi tắn ấy là: CRÈME SIMON M.A.T.

CHUYÊN KHO TIN

VƯỜN TIỀN

của PHU-TAN-VĂN

Ngày xưa có 1 vị Hoàng-tử không biết cơ man náo là sách qui gia vớ công.

Nhờ những bức tranh đẹp, trang sách hay chàng đã xem nên biết hết những việc xảy ra trong thế-giới.

Nhưng những bộ sách qui ấy đã giúp chàng phiêu lưu bằng tình thần được thấy đủ những sự lạ lùng của giống người các nước

Khi còn nhỏ, chàng thường được bà kể cho nghe rằng, trong Vườn Tiên ấy, mỗi một bông hoa là một chiếc bánh thơm tho, và lấy phần hoa ấy ta cắt nên một thứ rượu ngọt ngào.

Cứ mỗi một bánh lại có chép hoặc sự kỳ, hoặc địa dư, hoặc toán pháp nghĩa là người ta chỉ coi việc ăn những chiếc bánh ấy là lâu thống kinh sử.

Chàng những chi ở thời kỳ thơ ấu, Hoàng-tử mới tìm chuyện ấy mà khi dần dần lui chàng lại đoán rằng Vườn Tiên còn chứa nhiều kỳ quan hơn nữa.

Và đến năm mười bảy tuổi, chàng Vương-Tiền chiếm hết từ tưởng chàng, chàng có ước được lời tham. Một ngày kia, Hoàng-tử một mình thơ thân trong rừng, vì chàng ưa cảnh tịch tịch. Bỗng tối đến vì da trời dâng một màn mây đen kịt.

Rời mưa to như cá một thác nước ở trên trời dội xuống. Trời tối kìa, như ở đây giêng giữa đêm sương vậy. Hình thoảng Hoàng-tử trợt chơn trên cỏ ướt và ngã đổ trên đá lờm chờm ở mặt đất.

khác chỉ một người đàn ông trẻ bình-người trước cảnh lửa và chốc chốc lại giờ minh coo nai trên lò hay nếm vào những khúc gỗ nhỏ.

— Lại gần đây con, bà cụ nói, và ngồi xuống mà học quần áo.

— Khiếp, ở đây sao giờ lạnh thế! Hoàng-tử vừa kêu vừa ngồi xuống học tay trên một lửa ấm.

— Khi các con ta về gió con lạnh gấp nãy nửa kia.

— Đây là Hoàng hệ thấy? — Các con ta là 4 vị thần gió ở Thế gian. Con có hiểu không? —

— Cũ hay nói rõ ràng. Các con cụ làm gì? Làm thần à? —

Thực là khổ mà trẻ lời được một câu mà trẻ lại được một chữ thì quá giá, người như thế! Các con a làm việc vì muốn chia chúng. Chàng mới đi đến vài những thú chơi mới của kia kia.

— Tôi đã hiểu, hoàng-tử nói; nhưng sao bà nói mạnh bạo vậy, và bà không có vẻ hiền từ như những người mẹ tôi gặp từ trước đến nay? —

— Vì họ không phải dạy dỗ ai bằng ai pháp cả. Con ta phải làm khác như thế để bắt các con ta vào khuôn phép vì chúng đều cứng đầu cứng cổ!

NGAY XUÂN SÁP ĐẾN Muốn cho người này là non khác mà đẹp đẽ hơn là thì của sữa, hãy dùng nước VICHY-CELESTIN là một thể nước mạch làm cho tiêu và thực mau chóng, ăn ngon, khi trạng thực, phát lộc vàn, vãn...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Cherner, Saigon

R C Saigon n 61

Day thép: CREDITANA-SAIGON

Day thép nói: SAIGON - 21.326

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm các tháng tính một lần và nhập về vốn mà sanh lời nữa.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trại Đông-Pháp, về Quốc-trại Crédit National và những phiêu náo mà Thanh-phố Đế-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trại và nhà do số những phiêu náo có dự hoặc xử số hàng thặng hay là hàng làm.

Hội-ban có mua bán Pháp hợp theo-khêm tiền đẹp bằng tất cả ng bạc, để cho bà tánh mượn dùng. Xin qui tự hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp thì kiam ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bốn hội: LAM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VÂN:

- Chánh hội trưởng: HUỠNH ĐÌNH-KHIÊM, (nay nghỉ đã từ lúc). Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH. Hội viên: Dr BIALLE de LANGHAUDIÈRE, M. Denis LÉ-PHAT-AN, M. LUY-VĂN-LANG, Dr NGUYỄN-VĂN-THINH, Dr TRẦN-VĂN-ĐÓN, Dr TRẦN-NHƯ-LÂN, M. TRINH-DINH-THẢO, NGUYỄN-THANH-LIỆP

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chánh hội trưởng: M. TRƯỜNG-TÂN-V. Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN. Hội viên: M. BUI-QUANG-CHI, M. ĐẶNG-VĂN-DẪI, M. Alexis THÁI V. LÂN, M. PHẠM HỮU-DỨC, Paris. Tổng lý: M. Paul LÉ-VĂN-GUÊ.

ĐÁNH THỨC GIẤY MẮT SANH O'GAN

Không kính-phẩm - mà sáng giầy thẩy như một 'bướm sữa' như vậy trong người. Vì sao phải làm cho mắt sáng lại... Các quai phải dùng thuốc này, nhưng bắt đi, để tiện như thể không chớ nói người con bệnh. Chỉ có VICHY-CELESTIN MÔ DRIEU CARTERS để cho GAN làm cho mắt sáng ra được.

QUAKER OATS. Không bao nhiêu tiền QUAKER OATS một ngày, nhưng đáng để đánh bại vì chúng có nó thì con người hay mạnh khỏe hơn bình thường. QUAKER OATS có nhiều chất bổ dưỡng. Một muỗng nó là một muỗng chất cho một người.

Cô SIMONE có chuyện cần phải đi... dướn ngon gió hanh hanh buổi sáng, khi trời nóng nạt, bụi bặm, cái không khí đó đây trong châu thành... CRÈME SIMON và chiều lại có đi thăm viếng ai, có SIMONE lại khéo dùng một thứ kem làm cho da mặt mịn và mềm lại. CRÈME SIMON M.A.T.

HÀNG BẢO-KÉ La Providence et L'Industrielle du Nord ÔNG BOY-LANDRY. Hàng Bảo-ké này chuyên lo bảo-ké cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em.

PHARMACIE PRINCIPALE SOUREN M. HEUMANN SAIGON. TU-NAM 1865. THỦ THUỐC HIỆU NÀY

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT Vua Saint Louis. BÀI THỨ HAI MƯƠI CHÍN Vua Louis IX kêu là Saint Louis (vua Louis Thánh) và giặc Thánh lên thứ bảy và thứ tám.

Bà Blanche de Castille thường nói với con rằng: 'Mẹ thương con lắm, song mẹ muốn cho con thất (rước mặt mẹ hơn là mẹ thấy con còn sống mà làm nhiều đau tội lỗi)'. Qua năm 1240, máy vì chừ hầu hiệp với vua Anh-quốc mà đánh vua Louis. Ngươi ra cầm binh cự-dịch tới năm 1242 thì được toàn thắng.

TIÊU-THUYẾT 7 大法器史 大 法 器 史 大 法 器 史 大 法 器 史. 欲 đời nguyên (Nước Gaule tự chủ) đến tận giờ Âu-châu 1914-1918.

quân vô đạo, song ngài thất trận, bị quân ấy bắt giam cầm, nhờ có đem tiền chuộc mới về nước đặng (năm năm 1254) Qua năm 1270 ngài đi đánh lần nữa. Qua đến thành Tunis bên xứ Afrique ngài mắc phải dịch khi mà bộ binh nhằm ngày 25 Aout. Ấy là giặc thành lân chót hay là lân thứ tám.

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI Vua Philippe III - Vua Charles VI. BÀI THỨ BA MƯƠI Vua Philippe III le Hardi, Vua Saint Louis bằng rồi, con là Philippe III le Hardi lên tức vị. Khi lên ngôi, ngài được lãnh phần gia tài của chú ngài là Công - hầu Poitiers để lại; ấy là miền Langue-doc.

Trong đời ngài trị vì cả thực thần dân đều an cư lạc nghiệp.

Nº 74

Nhi-thiên-đương  
Tiền-được-cao

Thu thuốc dân này chủ trị về các thứ lạt, bất luận là bệnh lạt gì, lậu hay mau; hoặc đã nhiều năm, hay là mới có, hề xư thuốc vào thì thấy hết liền, ấy là lời nói thiệt tình, xin hãy mua mà dùng thử.

Nhưng, thuốc này là đồ xư ngoài da, chứ không nên uống.

Cứ gởi thư cho nhà thuốc:

NHI-THIÊN-DƯƠNG  
47, rue de Canton, 47  
CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rỏ.

Dầu Nhi-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREUX & MOSAIQUES  
Societe d'Exploitation des Etablissements  
**BROSSARD MOPIN**  
Kỹ nghiệp  
Thành lập từ năm 1909  
16 đường Lafayette  
CROQUI SAIGON

Gạch bông lối thường bằng nhiều kiểu mới nhất theo lối châu Âu. Xin viết thư hỏi bản giá mới. Xin mua qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới. Riêng về số phí cho.

VỎ RA TRONG THẢ  
hàng ở đường L. Lacouture. - Chodun  
gần trại lính tập O-ma.

Đại-chuyên ở đây:  
Address: 16, rue Lafayette,  
HA-SIGON - SAIGON

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dương - Đông-pháp  
**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BARIÁ

YẾT-THỊ. - Đơn xin phải mỗi đầu giá đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng to hoa đất	Số áo màu	Nóc họ
N. Anudin rue Barrois Saigon	Neungss		100 00 00	

Mặt trời nắng làm nám da mặt, nhàn da, mặt về đẹp, coi mau già.  
Vậy muốn giữ về đẹp và tránh hại nắng hãy dùng  
**CRÈME SIMON**  
(cà các loại-giữ) bết)

giữ da mặt mịn màng tươi tốt. Hơn nữa Crème Simon lại trở được những dấu chích của sấu.

**CRÈME SIMON M.A.T.**  
lại làm cho da mặt thêm tươi sắc diện mịn màng về mềm mại.

Thứ phần SIMON mới rõ không dính, tay và bền bỉ hơn mọi thứ của thứ Crème Simon M.A.T.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dương - Đông-pháp  
**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BARIÁ

YẾT-THỊ. - Đơn xin phải mỗi đầu giá đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng to hoa đất	Số áo màu	Nóc họ
N. Anudin rue Barrois Saigon	Neungss		100 00 00	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NAI  
Chiếu theo thế-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cán đều chỉ thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bariá.

A Bariá le 23 Mars 1929  
P. l'Administrateur  
Chef de Province, et P. O.  
L'Administrateur-Adjoint:  
Signé: ILLISIBLE

Vu pour affichage:  
Saigon, le 23 Mars 1929  
P. le Directeur des Bureaux  
de Gouvernement:  
P. le Chef de Bureau:  
Signé: ILLISIBLE

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dương - Đông-pháp  
**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH TAYNINH

YẾT-THỊ. - Đơn xin phải mỗi đầu giá đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng to hoa đất	Số áo màu	Nóc họ
Le-vân-Trần Giáo (Tay Ninh)	Đôn-thôn (Tay Ninh)		100 00 00	

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC  
Tự-do - Bình-dương - Đông-pháp  
**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BACLIÊU

YẾT-THỊ. - Đơn xin phải mỗi đầu giá đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng to hoa đất	Số áo màu	Nóc họ
Lâm-bà-Huân & làng Khe-hon	Làng Khe-hon Quận-Luyện quận Camau, Bac Lieú	K	74 f.	9 36 00

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NAI  
Chiếu theo thế-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cán đều chỉ thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, thì phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Tay Ninh.

A Tayanah le 23 Mars 1929.  
L'Administrateur Chef de Province:  
Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage:  
Saigon, le 23 Mars 1929.  
P. le Directeur des Bureaux  
de Gouvernement:  
P. le Chef de Bureau:  
Signé: ILLISIBLE.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NAI  
Chiếu theo thế-lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cán đều chỉ thì nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bac Lieú.

A Bacliêu le 21 Mars 1929.  
L'Administrateur Chef de Province:  
Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage:  
Saigon, le 23 Mars 1929.  
P. le Directeur des Bureaux  
de Gouvernement:  
P. le Chef de Bureau:  
Signé: ILLISIBLE.

NAM HUNG LONG  
No 2, Quai de Choquan, Cholon.  
Telephone No 30 888

là nơi có đủ thứ gạch bông, đồ dùng trong việc lèo lác và làm đại lý cho hàng gạch bông ở Trường-Hải, cũ hiến hẻm thối.

là nơi để dùng với lòng qui khách và dùng giá rẻ hơn các nơi.

CÁCH ĐIỀU-TRỊ  
THEO PHƯƠNG NỘI-AM  
của thầy  
**BỆNH GIANG-MAI**  
bằng thuốc bệnh  
**SIGMARGYL**

Thuốc SIGMARGYL trực có thể trị nhiều bệnh về thận, tiểu tiện, đái tháo đường, đái dục, đái nhiễm khuẩn, đái nhiễm nấm, đái nhiễm virus, đái nhiễm ký sinh trùng, đái nhiễm độc tố, đái nhiễm chất độc, đái nhiễm chất phóng xạ, đái nhiễm chất ô nhiễm, đái nhiễm chất độc hại, đái nhiễm chất gây ung thư, đái nhiễm chất gây dị tật bẩm sinh, đái nhiễm chất gây suy giảm miễn dịch, đái nhiễm chất gây suy giảm trí tuệ, đái nhiễm chất gây suy giảm tuổi thọ.

**THAY ĐƯỢC THUỐC VIỆT NAM**  
CÁI LẬU  
LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIE  
11, Place de Thiers-Transau, PARIS  
Thuốc SIGMARGYL bán tại các hàng bán-chế độ y thuốc-đại

Jeudi 1-6-39 - Kiểm-Hiệp Tiêu-thuyết - N 88

# Phi-Hành Kiểm-Hiệp

Dịch-giã SONG BÌNH

HỘI THỮ MƯỜI  
Mùa đêm buồn cảnh, thương hiện nỗi  
Gió lạnh thấu xương, chiu thêm hình  
Hôm ấy trời không sa tuyết, nhưng khi lạnh, hầu đến xương cốt của người, Quang-tô bị treo ngược trên trường trong lúc đêm hôm, chàng chiu lạnh lắm sớ cho thú!

theo chỗ tương của A-câu, dịch chắc là Quang-tô chết anh ở trên nhánh cây.  
Sau khi A-câu chạy về nhà rồi, hết phiên giữa trời mây lạnh, lúc bảy giờ bóng trắng tờ mờ sáng, người, đối với tuyết lạnh trong buổi canh khuya. Quang-tô hát rung mình lập cập,

con thắm sùu phát khóc như mưa, nước mắt chàng sa xuống chỗ đất-tuyết từ giọt.  
Chợt lâu chi đó, bỗng nghe tiếng ngựa chạy rón rột ở bên đường, tiếng ngựa chạy lên từ xa tới gần, dường như chạy qua con đường có gác đại thế này thì phải. Quang-tô muốn kêu la vài tiếng, "tặng yêu cầu người cởi ngựa kia tôi giải cứu mình, ngại vì trong miệng đã bị nhét giẻ lai rồi, chẳng ta kêu không ra tiếng, con bực tức không làm thình được,

chàng rún thờ nơi lỗ mũi rỏ tiếng « khi khi » mà thôi.  
Liên khi đó, có một người giồng ngựa tới góc đại-thọ này, người kia gọi là Hồng-thường nữ-tử, vì cô bóng trắng tờ mờ, Nữ-tử kia trông thấy một mạng người bị treo ngược trên nhánh cây, nâng tay không nói được, chông lấy tay mở miệng giở trong miệng ra liền, khi đó chàng bán y phục và mình, rồi để lời cảm ơn Hồng-thường nữ-tử một cách cảm kính.  
Quang-tô chiu lạnh cả

đặt hỏi Quang-tô rằng: này anh... anh tên họ gì, quê quán ở đâu, vì cơ gì mà bị treo ở trên nhánh cây vậy?  
Quang-tô vòng tay xá Hồng-thường nữ-tử một cái mà nói rằng: trăm lạy cô-nương, tôi được tái sinh ngày nay thật như ơn cô-nương cứu khổ cứu nạn.  
(còn nữa)

2100  
13. JUN 39

MỘT VÀI ĐẶT SỰ VÀ ĐẶC ĐIỂM CỦA HAI NHÀ ĐỘC TÀI

Hitler và Mussolini

Trên đời một vài nhân vật... Hitler... Mussolini...

Mussolini... Hitler...

Hitler... Mussolini...

Mussolini... Hitler...

Tin lạ & Dalat !!!

Hai case (0330)... được một cái xe hơi hiệu Peugeot 402 xe mô-tô, máy radio, máy may, v.v.

Thật may chớ... anh hùng... tin lạ & Dalat !!!

CÔNG VIỆC QUẢN LÝ TỈNH

TIN VĂN

Một ông lão ở tay đánh con chết... Trong đời này, trường không còn có một ông lão ở tay đánh con chết...

Thị-trường

Market information section containing various exchange rates and prices for goods like rice, oil, and other commodities.

Một đũa nhỏ như... không tay, nhưng biết búa và biết chèo

Một đũa nhỏ như... không tay, nhưng biết búa và biết chèo... Anh Nguyễn-Văn 82 tuổi, lam...

Người đi giày?

Người đi giày?... Con giặc ở thủ có một người...

Avis de décès

Obituary notices for several individuals, including names and details of the deceased.

Thêm máy bơm công-chức được liệt vào ngạch giữa

Thêm máy bơm công-chức được liệt vào ngạch giữa... Ngày 12 Mai, quan Tổng-quản...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thước... Tại làng Tân-phước...

Tâm tư ông thương đồng nước nông

Tâm tư ông thương đồng nước nông... Đồng bào nông dân...

Phản đối Công-an

Phản đối Công-an... Về vấn đề công-an...

Chức vụ xã của Ông VOT SAIGON

Chức vụ xã của Ông VOT SAIGON... Ông VOT SAIGON...

Một ngàn bệnh lý

Một ngàn bệnh lý... Bệnh lý ngàn...

Bât-ước de Paris

Bât-ước de Paris... Bất-ước de Paris...

BÁN TỬ KHONG ĐƯỢC

BÁN TỬ KHONG ĐƯỢC... Vì sách có giá trị...

Pierre ROUSSEL

Pierre ROUSSEL... Thông tin về Pierre ROUSSEL...

QUAN VỌT SAIGON

QUAN VỌT SAIGON... Thông tin về Quan VỌT SAIGON...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Pierre ROUSSEL

Pierre ROUSSEL... Thông tin về Pierre ROUSSEL...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê...

Thiệt là bất hạnh thay đê... Thiệt là bất hạnh thay đê...

Advertisement for Hoa Kỳ Tầu Lầu restaurant, including address, phone number, and menu items.